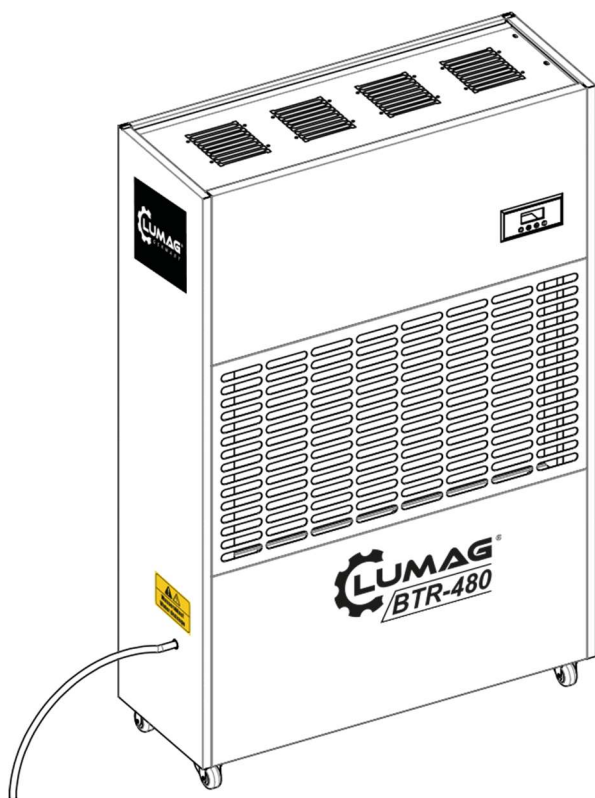




ODVLHČOVAČ VZDUCHU

Originální návod k obsluze



BTR-480

Číslo modelu i sériové číslo naleznete na typovém štítku zařízení. Obě čísla byste si měli uschovat na bezpečném místě pro budoucí použití. Tato příručka vysvětluje funkce a použití tohoto zařízení.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.
Je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny a varování!**

ID projektu: BTR-240
Stav revize: 2026-06-05
© LUMAG GMBH
Rudolf-Diesel-Str. 1a
84375 Kirchdorf a. Inn

Tel.: +49 8571 92556-0
Fax: +49 8571 92556-19

E-mail: info@lumag-maschinen.de
Internet: www.lumag-maschinen.de

Vážený zákazníku,

Zvolili jste si vysoce kvalitní produkt. Abyste z odvlhčovače BTR-480 vytěžili maximum, dodržujte prosím následující pokyny:



OZNÁMENÍ!

Po přepravě

Protože zařízení používá chladivo, může i přes pečlivé pokyny na obalu dojít k nesprávné přepravě. Proto vás žádáme, abyste jej před prvním použitím nechali alespoň 24 hodin ve svislé poloze, aby se chladivo mohlo řádně usadit.



NEBEZPEČÍ!

První společnost

Zkontrolujte prosím, zda je hadice pro odvod kondenzátu správně připojena ke spotřebiči. Jinak může zpod spotřebiče unikat nežádoucí voda. Zavádění vlhkosti do konstrukce budovy nebo zbytečné zvlhčování okolního prostoru.



OZNÁMENÍ!

Doba spuštění / Zpoždění

Z důvodu ochrany se kompresor nerestartuje ihned po zastavení provozu jednotky nebo po přerušení (např. vyprázdnění nádoby na kondenzát, pokud je k dispozici). Kompresor zůstává v „ochranném režimu“ přibližně 3 minuty, během nichž běží pouze ventilátor, než se znovu spustí.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Jednotka je naplněna hořlavým chladivem R32. Nesprávná manipulace s jednotkou může vést k vážnému zranění osob a poškození majetku.

přehled

1. ZAVEDENÍ

1.1 Návod k obsluze

- 1.2 Omezení odpovědnosti
- 1.3 Označení Zařízení
- 1.4 Copyright
- 1,5 Rezervace
- 2. Zamýšlené použití**
 - 2.1 funkce
 - 2.2 Kvalifikace personálu
- 3. Technické údaje**
 - 3.1 Údaje o výkonu
 - 3.2 Elektrické připojení
 - 3.3 Chladivo
- 4. PROSTŘEDÍ**
- 5. SZABEZPEČENÍ**
 - 5.1 Výstražná upozornění v této příručce
 - 5.2 Bezpečnostní pokyny na zařízení
 - 5.2.1 Varovné signály
 - 5.3 Základní bezpečnostní pokyny
 - 5.4 Elektrická bezpečnost
 - 5,5 Operace
 - 5.6 Osobní ochranné prostředky (OOP)
 - 5.7 Zabezpečení služeb
 - 5,8 Zbytková rizika a ochranná opatření
 - 5,9 Chování v nouzové situaci
- 6 TDOPRAVA A SKLADOVÁNÍ**
 - 6.1 doprava
 - 6.2 skladování
- 7. HLAVNÍ KOMPONENTY V PŘEHLEDU**
- 8. UVEDENÍ DO PROVOZU**
 - 8.1 Rozsah dodávky
 - 8.2 Vybalení zařízení
 - 8.3 Sestava
 - 8.4 Použití filtr
 - 8,5 Hadice pro odvod kondenzátu
 - 8.6 Síťové připojení
- 9. OPERACE**
 - 9.1 Ovládací panel/displej
- 10. OPERACE**
 - 10.1 Zapnutí a pohotovostní režim (4)
 - 10.2. Tlačítko NASTAVIT (1)
 - 10.2 Nastavení vlhkosti (7)
 - 10.4 Nastavení časovače (13)
 - 10,5 funkce odmrazování
 - 10.6 Vypnout
- 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**
 - 11.1 Vyčistěte zařízení
 - 11.2 Vyčistěte filtr
- 12. MOŽNÉ PROBLÉMY**
- 13. SCHÉMA ZAPOJENÍ (400 V)**
- 14. ZÁRUKA/GARANCE**
SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

15. ES-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

16. KOMPONENTY BTR-480

1. KLASIFIKACE

1.1 Návod k obsluze

Tato provozní příručka popisuje bezpečné a správné zacházení se stavebním sušičem BTR-480.

Je nutné dodržovat uvedené bezpečnostní pokyny a pokyny, jakož i místní předpisy pro prevenci úrazů a obecná bezpečnostní ustanovení platná v oblasti použití.

Před zahájením jakékoli práce na zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména kapitulu „Bezpečnost“ a příslušné bezpečnostní pokyny. Musíte rozumět tomu, co jste si přečetli.

Ilustrace v této příručce slouží pro obecné pochopení a mohou se lišit od skutečného provedení zařízení. Z nich nelze vyvozovat žádné nároky.

Návod k obsluze je součástí zařízení. Musí být uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení a musí být kdykoli přístupný.

Návod k obsluze musí být vždy přiložen k zařízení.

1.2 Omezení odpovědnosti

Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom vám poskytli komplexní informace o prevenci nehod při provozu zařízení, ale nepřebíráme žádnou odpovědnost za neúplné informace týkající se uvedených nebezpečí a zdrojů.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku:

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze
- ▶ Nesprávné použití zařízení
- ▶ Nesprávná montáž, uvedení do provozu, provoz a údržba zařízení
- ▶ Provozování zařízení s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo s nesprávně nainstalovanými či nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními.
- ▶ Nedodržování pokynů v návodu k obsluze týkajících se přepravy, skladování, funkce, provozu, údržby a péče o zařízení
- ▶ Neoprávněné konstrukční úpravy zařízení
- ▶ Nedostatečné sledování součástí zařízení, které podléhají opotřebení
- ▶ Nesprávně provedené opravy
- ▶ Katastrofy způsobené cizími tělesy a vyšší mocí

1.3 Název zařízení

Termín „zařízení“ nahrazuje obchodní název položky, na kterou se tento návod k obsluze vztahuje – viz titulní strana.

1.4 Copyright

Všechny dokumenty jsou chráněny autorským právem. Šíření a reprodukce dokumentů, a to i částečné, jakož i zpřístupňování jejich obsahu třetím stranám není povoleno, pokud s tím výslovně nesouhlasíte.

1.5 Rezervace

Informace týkající se technických údajů, rozměrů a vyobrazení zařízení, jakož i změny bezpečnostních norem, podléhají dalšímu vývoji a proto nejsou v každém případě závazné pro dodání.

Tiskové a textové chyby vyhrazeny..

2. Zamýšlené použití

Mobilní stavební sušička BTR-480 je určena výhradně

k použití k odvlhčování a sušení vzduchu v místnosti (např. po poškození vodou z prasklého potrubí nebo povodní) v souladu s technickými údaji.

Patří sem například vysoušení obytných prostor, sklepů, skladovacích místností, laboratoří a archivů.

Toto zařízení není určeno pro venkovní použití.

Toto zařízení není vhodné jako klimatizace.

Jakékoli jiné použití je nevhodné. Nesprávné použití, úpravy zařízení nebo použití dílů, které nebyly testovány a schváleny výrobcem, může vést k nepředvídatelným škodám!



VAROVÁNÍ!

Potenciální zneužití

- Neumísťujte zařízení na mokrou nebo zatopenou zem.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti benzínu, rozpouštědel, barev nebo jiných vysoce hořlavých par, ani v místnostech, kde jsou tyto látky skladovány.
- Sušení při teplotách pod 10 °C se nedoporučuje!
- Na zařízení nepokládejte žádné předměty, jako je oblečení nebo přikrývky.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nepoužívejte zařízení jako klimatizaci.
- Neprovádějte žádné neoprávněné konstrukční změny, doplňky ani úpravy zařízení.
- Zařízení smí být používáno pouze soukromě, nikoli komerčně.

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, děti, dospívající a osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků, nesmí přístroj používat.

2.1 funkce

V novostavbách nebo po poškození vodou je toto zařízení vynikajícím způsobem, jak snížit vlhkost. Toho dosahuje nasáváním vlhkého vzduchu do chladicího systému.

Zařízení se skládá ze dvoukomorového systému a odstraňuje vlhkost pomocí stlačeného vzduchu.

Jak to funguje

Když teplota vzduchu klesne v důsledku absorpce vlhkosti, vodní pára se po dosažení rosného bodu automaticky sráží. Voda se buď shromažďuje v nádobě, nebo se z místnosti odvádí hadicí.

V kondenzátoru se odvlhčený, ochlazený vzduch mírně ohřeje a poté se znovu vyfoukne. Tento upravený, suchý vzduch se poté smíchá se vzduchem v místnosti.

Neustálá cirkulace vzduchu v místnosti může snížit relativní vlhkost až na 40 %.

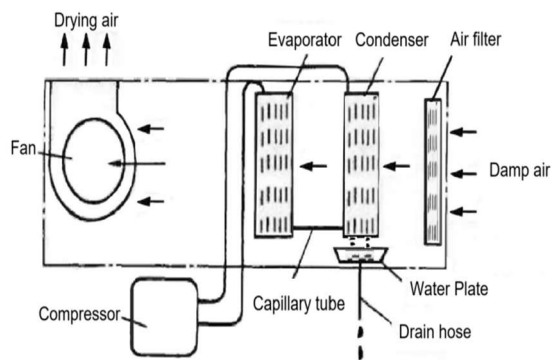


Diagram of the refrigeration circuit

V důsledku tepelného záření generovaného během provozu se může teplota v místnosti mírně zvýšit.

Zařízení má ovládací panel pro ovládání a ovládání jeho funkcí.

Robustní přepravní kolečka zajišťují vysokou flexibilitu.



OZNÁMENÍ!

Vodní pára se volně pohybuje vzduchem. Proto by zařízení mělo být pro optimální výkon provozováno v uzavřeném prostoru. Uzavřete všechny otvory do ostatních částí budovy, jako jsou okna a dveře, abyste zabránili míšení vlhkého vzduchu se vzduchem v sušených prostorách. Otevírejte a zavírejte dveře co nejméně, jinak se proces sušení zkrátí.

2.2 Kvalifikace personálu

Lidé používající toto zařízení musí:

- Buďte si vědomi nebezpečí, která vznikají při práci s elektrickými zařízeními ve vlhkém prostředí.
- pokyny, zejména kapitola „BEZPEČNOST“ (5.), přečetl(a) jsem si a porozuměl(a).

Výška	1 770 mm
Hmotnost	153 kg

* Uvedené rozměry a hmotnosti jsou přibližné hodnoty a platí pro základní vybavení.

Podmínky použití

Toto zařízení je určeno pro provoz v uzavřených vnitřních prostorech při okolní teplotě mezi +5 °C a +38 °C. Relativní vlhkost vzduchu by měla být při 30 °C nižší než 80 %.

Skladování nebo přeprava může probíhat při teplotách mezi +5 °C a +30 °C.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

3.1 Údaje o výkonu

Model	BTR-480
Jmenovité napětí / frekvence	400 V~ 50 Hz
Jmenovitý vstupní výkon	5,8 kW
Jmenovitý vstupní proud	10,0 A
Maximální vstupní výkon	7,2 kW
Max. vstupní proud	12,4 A
Třída ochrany	IP54
Min./max. okolní teplota	5 – 38 °C
Min./max. vlhkost okolí	40 – 95 % relativní vlhkosti
Výkon odvlhčování při: 30 °C a 80 % relativní vlhkosti.	cca 480 l/den
Max. sací tlak	0,58 MPa
Max. výtlačný tlak	3,5 MPa
Chladivo	R32 (F-plyn)
Množství chladiva	2 800 g
cirkulace vzduchu	5 600 m ³ /h
Nádoba na vodu/ Objem sběru	žádný -
Odtoková hadice	Ano, 1 metr
Kola s brzdami	4
Minimální vzdálenost od stěn a předmětů	horní (A): 100 cm zadní (B): 50 cm strana (C): 50 cm přední (D): 100 cm

Lvarování

Hladina akustického výkonu LWA	65 dB(A) ¹
--------------------------------	-----------------------

Mše*

délka	1 170 mm
šířka	435 mm

3.2 Elektrické připojení



VAROVÁNÍ!

Práce na elektrickém připojení nebo opravy elektrických částí zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte následující:

- ▶ Parametry napájecího zdroje odpovídají specifikacím na typovém štítku (400 V~ 50 Hz). Ten se nachází na boku zařízení.
- ▶ Elektrické připojovací kabely a zásuvka jsou vhodné pro daný přístroj.
- ▶ Elektrická zásuvka musí odpovídat zástrčce. Pokud tomu tak není, nechte zásuvku vyměnit.
- ▶ Elektrická zásuvka je řádně uzemněna.
- ▶ Toto zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Nesmí se používat v blízkosti zdroje tepla ani v nadměrně horkém prostředí.
- ▶ Dodržujte prosím také bezpečnostní pokyny v tomto návodu.
- ▶ Za veškeré škody vzniklé nedodržením těchto bezpečnostních pokynů je výhradně odpovědný provozovatel.

Třífázový motor 400 V

Přístroj smí být připojen pouze k síti 400 V s frekvencí 50 Hz a pojistkou 16 A pomocí 5pinového síťového připojovacího kabelu.

Elektrické napájení musí být vybaveno ochrannými zařízeními proti podpětí, přepětí, nadproudu a proudovým chráničem (RCD) s maximálním zbytkovým proudem 0,03 A.

Síťová přípojka musí být chráněna pojistkou 16 A.

Připojovací kabely se zástrčkou

Pryžové kabely pro elektrické připojení musí splňovat normu EN60245 a být označeny symbolem H07RN-F. Toto označení kabelu je ze zákona vyžadováno.

Prodlužovací kabely musí mít minimální průřez 2,5 mm² a nesmí překročit délku 25 metrů.

Dlouhé a tenké připojovací kabely způsobují pokles napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu a funkčnost zařízení je snížena.

K poškození izolace dochází často u elektrických připojovacích kabelů.

Poškozené a vadné připojovací kabely

Poškozená izolace, špatné kontakty nebo přetížení elektrického vedení a spojů jsou nejčastějšími příčinami elektrických požárů.

K poškození izolace může dojít například tehdy, když je kabel ohnutý, přejetý nebo skřípnutý, nebo pokud je starý a opotřebovaný. Izolaci může napadat a poškozovat i tuk, agresivní kapaliny, plyny a páry. Skřípnutý vodič má vyšší odpor, což vede k zahřívání kabelu v tomto místě. Přerušení izolace má za následek svodové proudy a zkrat.

Takové vadné připojovací kabely se nesmí používat a jsou životu nebezpečné kvůli poškození izolace!

3.3 Chladivo

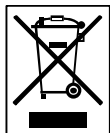
Tento model používá jako součást chladicího systému zemní chladivo. Tento plyn je známý jako R32 a je šetrný k životnímu prostředí, ale také hořlavý. Proto je třeba při manipulaci a přepravě jednotky dbát opatrnosti, aby nedošlo k poškození žádné součásti chladicího okruhu.

- ▶ Chladiva R32 splňují požadavky nařízení EU o F-plynech, které platí od roku 2025.
- ▶ Je to bezbarvý plyn bez zápachu.
- ▶ Patří do bezpečnostní třídy A2L (dle normy ISO 817): nízká toxicita, nehořlavý
- ▶ Chladivo R32 vyžaduje menší náplň než starší chladiva. Díky tomu je jednotka kompaktnější a snižuje se ekvivalent CO₂ v systému.
- ▶ Náhodně uniklé chladivo se může za velmi nepříznivých okolností vznítit, pokud je přítomno ve vysokých koncentracích a přijde do kontaktu se zdrojem zapálení. To je však při zamýšleném použití velmi nepravděpodobné.
 - Uchovávejte zařízení mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení. Zákaz kouření!
 - Zařízení skladujte pečlivě, abyste minimalizovali riziko nehod.

Chladicí okruh

- ▶ Celý chladicí systém je bezúdržbový a hermeticky uzavřený. Údržbářské a opravárenské práce smí provádět pouze specializované firmy v oblasti klimatizační techniky.

4. PROSTŘEDÍ



Prosím, recyklujte odpad a nevyhazujte ho do běžného odpadu. Veškeré nářadí, hadice a obaly musí být roztříděny, odvezeny do místního sběrného dvora a zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pracoviště musí být chráněno před kontaminací v důsledku unikajících provozních kapalin. Použité nebo zbytkové provozní kapaliny musí být recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí platnými na pracovišti.



Informujte se u místního úřadu pro likvidaci odpadu o možnostech ekologické a správné likvidace.

5. ZABEZPEČENÍ

Před uvedením do provozu nebo použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze, abyste ochránili sebe i ostatní před možným zraněním.

- Předajte bezpečnostní pokyny všem osobám, které s přístrojem pracují.
- Bezpečnostní pokyny uschovejte na bezpečném místě.

5.1 Varování v této příručce

Varování a bezpečnostní pokyny v návodu jsou označeny piktogramy. Tyto bezpečnostní pokyny obsahují pokyny, které se obecně vztahují na bezpečné používání nebo údržbu zařízení v bezpečném stavu.

Piktogramy ve spojení se signálními slovy znamenají:



NEBEZPEČÍ!

... označuje bezprostřední nebezpečí, které, pokud se mu nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

... označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud se jí nezabrání.



POZOR!

... označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým zraněním, pokud se jí nezabrání.



NEBEZPEČÍ!

... označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud se jí nezabrání.

Tipy a doporučení



OZNÁMENÍ!

... zdůrazňuje tipy a doporučení a také informace pro efektivní a bezproblémový provoz.

5.2 Bezpečnostní pokyny k zařízení

Upozornění a symboly umístěné přímo na stroji, jako jsou výstražné štítky, štítky s pokyny, provozní štítky a podobně, musí být přísně dodržovány. Nesmí být odstraněny a musí zůstat plně čitelné. Poškozená nebo chybějící upozornění a symboly musí být okamžitě nahrazeny.

5.2.1 Varovné signály



Před použitím si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní a varovné informace. Jinak se zvyšuje riziko zranění obsluhy a dalších osob.



Před montáží, údržbou, opravami a čištěním, jakož i během přepravy a skladování, přístroj vypněte a odpojte od sítě.



Používejte osobní ochranné prostředky:

- Rukavice
- Protiskluzová bezpečnostní obuv



Varování před obecným nebezpečím.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny v tomto návodu!



Varování: Nebezpečné elektrické napětí.

Nebezpečí zranění v důsledku nedodržování pokynů pro elektrickou bezpečnost.

Varování před hořlavými/výbušnými látkami.

Chladivo je vysoce hořlavý plyn. Nachází se v chladicím okruhu.



Servis, čištění, testování a údržbu chladicího okruhu musí provádět certifikované chladicí a klimatizační firmy. Personál těchto firem musí mít osvědčení o způsobilosti v příslušné kategorii.

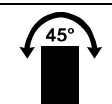


Netahejte za kabel!

Chraňte kabel před mechanickým poškozením.



Hladina akustického výkonu



Během přepravy nenaklánějte zařízení o více než 45°.



Zařízení instalujte, obsluhujte a skladujte pouze v místnostech s podlahovou plochou větší než 4 m².



Vadná nebo/a vyřazená elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána na určených recyklačních místech.

5.3 Základní bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Seznamte se s zařízením. Pro bezpečný provoz je nezbytné řádné školení. Nesprávná obsluha nebo použití neproškoleným personálem může být nebezpečné.

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze tohoto zařízení a řiďte se štítky umístěnými na stroji. Seznamte se s jeho použitím, omezeními a souvisejícími specifickými riziky.

Dále se seznamte s ovládacími prvky a jejich správným používáním.

Používejte zařízení pouze k určenému účelu. [Viz také... URČENÉ POUŽITÍ \(2.\)](#)

Kromě pokynů k bezpečnosti práce uvedených v tomto návodu k obsluze je nutné dodržovat platné bezpečnostní předpisy, předpisy pro prevenci úrazů a ochranu životního prostředí.

Odpovědnost provozovatele

Provozovatel musí obsluhu poskytnout provozní návod a zajistit, aby si jej přečetl a porozuměl mu. Provozní návod musí být předán obsluze. Dále musí obsluha pravidelně školit personál a informovat ho o nebezpečích spojených s obsluhou stroje.

Provozovatel je dále zodpovědný za to, aby zařízení bylo vždy v technicky bezvadném stavu.

Odpovědnost provozovatele

Zařízení smí spouštět, obsluhovat a vypínat pouze vyškolený personál. Obsluha musí být proškolená ve správném ovládání zařízení a seznámena s nezbytnými bezpečnostními prvky. Nedostatečně informovaná obsluha může nesprávným použitím ohrozit sebe i ostatní.

Uživatelé, kteří zařízení používají poprvé, by se měli od prodejce seznámit s funkcemi zařízení, jeho zamýšleným použitím a nezbytnými bezpečnostními prvky.

Servisní personál



VAROVÁNÍ!

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, děti, mladiství mladší 18 let a osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nesmí stroj obsluhovat. Mladiství ve věku 16 let a starší mohou zařízení používat v rámci školení a pod dohledem proškolené osoby.

Děti a jiné osoby se nesmí zdržovat v bezprostřední pracovní oblasti zařízení. Zajistěte také, aby se v pracovní oblasti nenacházela žádná domácí zvířata.

Děti nesmí zařízení obsluhovat.

Udržujte děti mimo dosah zařízení. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Také se ujistěte, že zařízení není přístupné dětem, když nejste přítomni.

Provozovatel odpovídá za veškeré škody způsobené třetím osobám a jejich majetku v pracovní oblasti zařízení.

- ▶ Zařízení smí být instalováno a provozováno pouze v uzavřených prostorách s podlahovou plochou větší než 4 m³. Venkovní použití není povoleno.
- ▶ Zařízení se nesmí používat v místnostech za následujících podmínek:
 - potenciálně výbušném prostředí,
 - agresivní prostředí
 - vysoká koncentrace rozpouštědel,
 - extrémně vysoký obsah prachu.
- ▶ Spotřebič vždy umístěte na pevný povrch. Neumísťujte jej přímo ke zdi, ale doprostřed místnosti. Nesprávně umístěné spotřebiče fungují neefektivně, spotřebovávají zbytečně elektřinu a prodlužují dobu sušení.
- ▶ Zařízení používejte pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení plně a správně nainstalována. Neprovádějte na zařízení žádné úpravy, které by mohly ohrozit bezpečnost.
- ▶ Vypněte zařízení a odpojte jej od napájení, kdykoli jej nehodláte používat, přepravovat, udržovat nebo čistit.
- ▶ Zařízení neupustěte, neházejte s ním ani s ním nerozbijte. Hrubé zacházení může poškodit součásti nebo kabeláž a vytvořit nebezpečné situace.
- ▶ Pokud elektrické vedení nebo součásti navlhnou, před použitím zařízení je důkladně osušte. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem nebo autorizovaným technikem.
- ▶ Nepoužívejte zařízení v bazénech s vodou.
- ▶ Nikdy na zařízení nelijte ani nestříkejte vodu.

- ▶ Na zařízení nepokládejte žádné předměty ani oděv. Nezakrývejte kryt.
- ▶ Během přepravy nenaklánějte zařízení o více než 45°.
- ▶ Před přepravou vyprázdněte nádobu na kondenzát, pokud je k dispozici, aby nedošlo k jeho rozlití.
- ▶ Udržujte vstupy a výstupy vzduchu čisté. Neucpávejte je ani neblokujejte. Jinak se zařízení může přehřát, což by mohlo způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- ▶ Udržujte filtr čistý. Filtr u sání vzduchu zabraňuje vniknutí prachu do zařízení. Pokud se pravidelně nečistí, může dojít k vysokému tlaku a nízkému průtoku vody. To také zkrácí životnost zařízení.
- ▶ Pokud chcete používat funkci nepřetržitého odvlhčování, ujistěte se, že hadice není přehnutá a že jí může volně protékat voda. V případě velmi nízkých venkovních teplot nebo podmínek, kdy by voda mohla zamrznout, byste se měli zdržet používání nepřetržitého odvlhčování.

5.4 Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem.
Kontakt s živými součástmi je život ohrožující!**

- ▶ Nikdy se nedotýkejte zástrčky a zásuvky mokřima rukama.
- ▶ Zařízení připojujte pouze k třífázovému napájení 400 V. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje napájení.
- ▶ Elektrická zásuvka musí být uzemněna a řádně pojistkována.
- ▶ Zařízení nesmí být napájeno přes prodlužovací kabel. Přetížení prodlužovacího kabelu může vést ke zkratům a požárům.
- ▶ Nepoužívejte zařízení ve stojaté nebo nahromaděné vodě, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Neskladujte ani nepoužívejte zařízení venku.
- ▶ Zástrčka a prodlužovací kabel nesmí být ponořeny do vody.

- ▶ Před každým použitím zkontrolujte připojení k napájení.
- ▶ Chraňte napájecí kabel a zástrčku před poškozením. Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, mohlo by dojít k nebezpečí požáru. Pokud je napájecí kabel opotřebovaný nebo poškozený, smí jej vyměnit pouze kvalifikovaný personál za použití originálních náhradních dílů.
- ▶ Nepoškozujte napájecí kabel ani prodlužovací kabel přejížděním přes ně, jejich svíráním, taháním za ně nebo podobnými činnostmi. Chraňte napájecí kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

5.5 Operace



NEBEZPEČÍ!

Provoz v potenciálně výbušném prostředí je zakázán.

- ▶ Při používání zařízení v nebezpečných situacích (např. na čerpací stanici) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.
- ▶ Zařízení obsluhujte a skladujte pouze tak, jak je popsáno v návodu k použití nebo znázorněno na obrázcích.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte zařízení, zejména napájecí kabel a vypouštěcí hadici, zda je v řádném, bezpečném a spolehlivém stavu.
- ▶ Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené. Poškozené součásti ihned vyměňte.
- ▶ Pro zajištění stability umístěte zařízení na pevný podklad.

5.6 Osobní ochranné prostředky (OOP)

Při manipulaci s tímto zařízením je naprosto nezbytné nosit osobní ochranné prostředky (OOP), aby se minimalizovalo riziko pro obsluhu. Je nutné dodržovat následující bezpečnostní opatření:

Během veškeré práce noste ochranný oděv.

- **Pracovní oděvy**
Noste přiléhavý pracovní oděv, který neomezuje volnost pohybu. Nenoste prsteny, náhrdelníky ani jiné šperky.
- **Pevné rukavice**
k ochraně rukou před třením, odřeninami nebo zraněními, jakož i před kontaktem s horkými povrchy.
- **Protiskluzová bezpečnostní obuv**
k ochraně proti uklouznutí na kluzkém povrchu.

5.7 Zabezpečení služeb



NEBEZPEČÍ!

Veškeré práce na zařízení musí být prováděny v souladu s obecně platnými předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů!

- Veškeré elektrotechnické práce, včetně uvedení do provozu, údržby a instalace, smí provádět pouze autorizovaný elektrikář!
- Před veškerým čištěním, údržbou a instalací je nutné dodržovat následující body:
 - Odpojte zařízení od elektrické sítě na všech pólech a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí!
 - Počkejte, až se rotující části úplně zastaví!
 - Po zastavení rotujících částí je nutné dodržet 3minutovou čekací dobu, protože i po odpojení od sítě se mohou v důsledku vnitřních kondenzátorů vyskytovat nebezpečná napětí!
- Nikdy nepoužívejte vadné napájecí kabely. Před každým použitím zkontrolujte napájení.
- Opravy jiných částí stroje musí provádět výrobce nebo autorizovaný servisní personál. Veškeré potřebné elektrické práce nechte provádět pouze kvalifikovanými elektrikáři.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství LUMAG. Použití jiných náhradních dílů a příslušenství zvyšuje riziko nehod. Neneseme žádnou odpovědnost za případné škody způsobené tímto.

5.8 Zbytková rizika a ochranná opatření



VAROVÁNÍ!

I když jsou dodržovány všechny bezpečnostní předpisy a zařízení je používáno správně, zbytková rizika stále přetrvávají.

Zanedbávání ergonomických principů

Nedbalé používání osobních ochranných prostředků (OOP)

Nedbalé používání nebo opomenutí osobních ochranných prostředků může vést k vážným zraněním.

→ Používejte předepsané ochranné pomůcky.

Lidské chování, pochybení

Toto zařízení může představovat nebezpečí, pokud je používáno nesprávně nebo v rozporu s určením neškolenými osobami.

→ Věnujte pozornost kvalifikaci personálu!

Zbytková elektrická nebezpečí

Přímý nebo nepřímý elektrický kontakt

Dotyk s živými částmi, když jsou elektrické součástky otevřené, vadné nebo pokud je elektrické připojení nesprávné, může vést ke zranění.

→ Nechte vadné kabely nebo zástrčky vyměnit odborníkem.

→ Před prováděním údržby odpojte napájecí kabel.

→ Používejte zařízení pouze na přípojce vybavené proudovým chráničem (RCD).

Nebezpečí z materiálů a jiných látek

Nebezpečí požáru, nebezpečí udušení ve vysokých koncentracích

Chladivo R32 je zařazeno do bezpečnostní třídy A2L, což znamená, že je „obtížně zápalné“.

→ Zařízení musí splňovat požadavky. Instalace v dostatečně velkých místnostech.

- Zajistěte dostatečné větrání, aby se zabránilo vzniku hořlavých směsí.
- Eliminace zdrojů zapálení v okolí.
- Vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) pro techniky.

Další nebezpečí

Uklouznutí, zakopnutí nebo pád osob

Můžete se zranit zakopnutím na nestabilním a nerovném povrchu.

- Adávejte pozor na překážky v pracovní oblasti. Vždy se ujistěte, že máte stabilní postoj, a noste bezpečnostní obuv.

5.9 Chování v nouzové situaci

1. Vypněte zařízení.
2. Odpojte zařízení od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky. Uchopte zástrčku, nikoli kabel.
3. Vadné zařízení znovu nepřipojujte k elektrické síti.

6. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ



OZNÁMENÍ!

Nesprávné skladování nebo přeprava zařízení může způsobit poškození. Dodržujte prosím pokyny pro přepravu a skladování.

6.1 doprava

- ▶ Před každou přepravou si prosím přečtěte následující pokyny:
 - Vypněte zařízení.
 - Odpojte zařízení od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky. Uchopte zástrčku, nikoli kabel.
 - Nepoužívejte kabel jako tažnou šňůru.
- ▶ Po každé přepravě si prosím přečtěte následující pokyny:
 - Zařízení vždy přepravujte ve svislé poloze, aby nedošlo k poškození kompresoru.
 - Pokud bylo zařízení přepravováno v poloze naležato nebo příliš nakloněné, nechte jej před zapnutím alespoň 24 hodin ve svislé poloze.

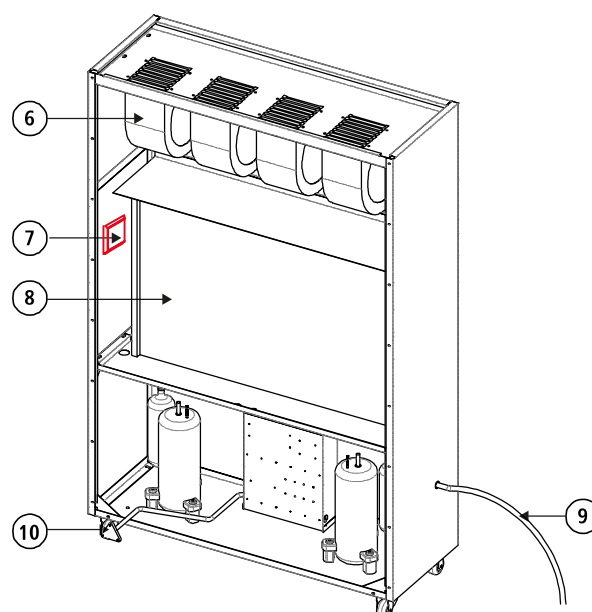
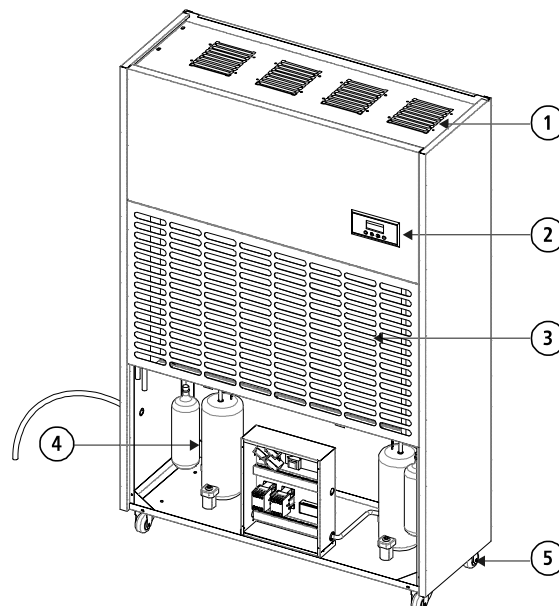
6.2 skladování

- ▶ Před každým uložením si prosím přečtěte následující pokyny:
 - Vypněte zařízení.
 - Odpojte zařízení od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky. Uchopte zástrčku, nikoli kabel.
 - Nepoužívejte kabel jako tažnou šňůru.
 - Ujistěte se, že máte dostatečně velký úložný prostor, ideálně o minimální velikosti 10 až 15 m².

7. HLAVNÍ KOMPONENTY V PŘEHLEDU

► Když se nepoužívá:

- Po vypnutí nechte zařízení jeden den stát.
- Vyprázdněte nádobu na kondenzát (pokud je k dispozici) a důkladně ji osušte.
- Vyčistěte kryt a filtr.
- Srolujte napájecí kabel.
- V případě potřeby chraňte zařízení před prachem pouzdem.
- Přístroj skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah přímého slunečního záření a mrazu.
- Chraňte zařízení před neoprávněným přístupem.
- Nepokládejte na zařízení žádná jiná zařízení ani předměty, abyste předešli jeho poškození.



- 1 výstup vzduchu
- 2 Displej s ovládacím panelem
- 3 Přívod vzduchu s filtrem
- 4 kompresor
- 5 Nákladní kola s brzdami
- 6 motor ventilátoru
- 7 senzor vlhkosti
- 8 Sestava výparníku a kondenzátoru
- 9 Hadice pro odvod kondenzátu
- 10 napájecí kabel

8. UVEDENÍ DO PROVOZU

8.1 Rozsah dodávky

- 1 zařízení
- 1 x návod k obsluze

8.2 Vybalení zařízení

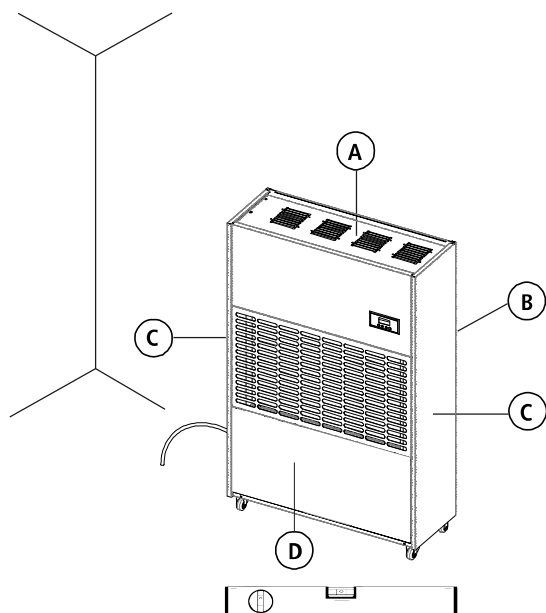
1. Otevřete krabici a vyjměte zařízení.
2. Odstraňte ze zařízení veškerý obal.
3. Úplně odviňte napájecí kabel a ujistěte se, že jej nezachytíte poškození.

8.3 Sestava

Při instalaci zařízení dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a předmětů. [Viz také... TECHNICKÉ ÚDAJE / Výkonnostní údaje \(3.1\)](#)

Zařízení by mělo být umístěno pokud možno uprostřed místnosti, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu v celé místnosti.

Pokud to není možné, musí být zařízení umístěno tak, aby mohl být vzduch bez překážek nasáván a vyfukován.



- Umístěte zařízení svisle a bezpečně na stabilní povrch.

- Při instalaci zařízení dodržujte dostatečnou vzdálenost od zdrojů tepla, např. radiátoru.
- Ujistěte se, že záclony ani jiné předměty nebrání proudění vzduchu.
- Zkontrolujte stav napájecího kabelu. V případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.
- Při pokládání napájecího nebo prodlužovacího kabelu se vyhněte nebezpečí zakopnutí, zejména při umístění zařízení do středu místnosti. Používejte kabelové rampy.
- Ujistěte se, že prodlužovací kabely jsou zcela natažené nebo smotané.



OZNÁMENÍ!

Ujistěte se, že okna a dveře v místnosti, která má být odvlhčována, jsou zavřené.



NEBEZPEČÍ!

Uchovávejte zařízení mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení. Zákaz kouření!

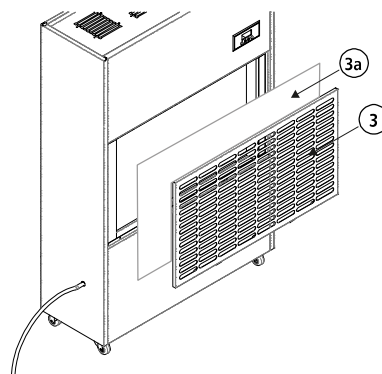
8.4 Použít filtr



OZNÁMENÍ!

Nepoužívejte zařízení bez filtru (3a)! Bez filtru se zařízení znečistí a může se poškodit.

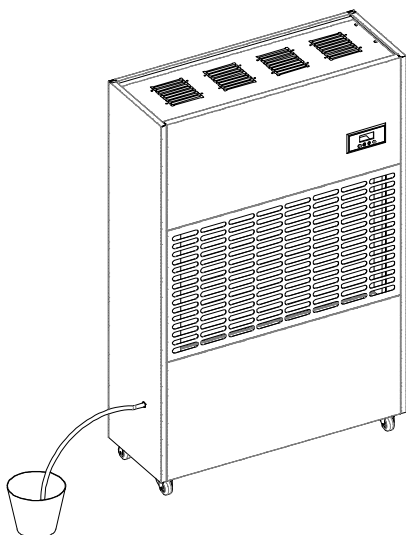
- Před zapnutím se ujistěte, že je filtr nainstalován.



8,5 Položení hadice pro odvod kondenzátu

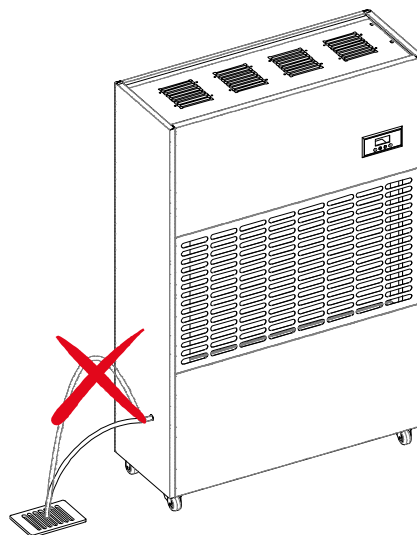
Ujistěte se, že je hadice pro odvod kondenzátu správně připojena ke spotřebiči a není poškozená.

- Konec hadice pro odvod kondenzátu umístěte následovně v závislosti na použití:
 - Umístěte vedle zařízení dostatečně velkou nádobu a vložte do ní konec hadice. Pravidelně kontrolujte hladinu naplnění nádoby.

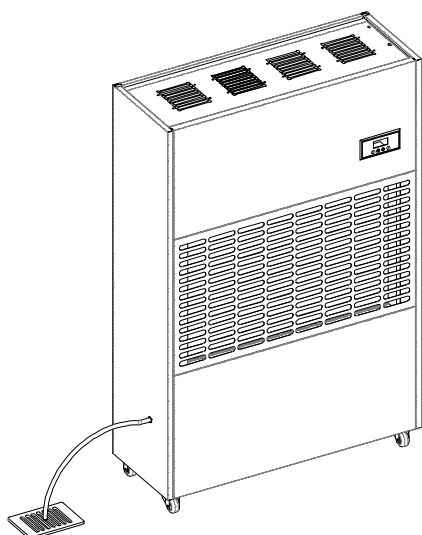


Pokud je to možné, nasměrujte vodu do níže položeného odtoku.

Také se ujistěte, že hadice drží na místě, je položena se sklonem a není zalomená ani stočená.



- Konec hadice pro odvod kondenzátu umístěte nad odtok vody. Pro větší vzdálenosti lze použít delší hadici stejného typu.



8.6 Sít'ové připojení

Porovnejte napětí uvedené na typovém štítku (400 V/50 Hz) s napětím v síti a zapojte zařízení do příslušné zásuvky.

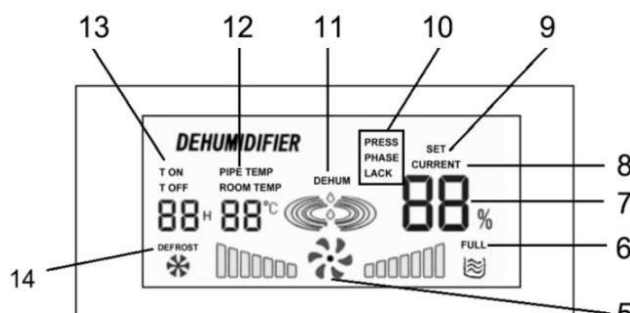
Použijte elektrickou zásuvku s napětím 400 V, která je vybavena proudovým chráničem (RCD 30 mA).

Sít'ová přípojka musí být chráněna pojistkou 16 A.

9. OPERACE

- Zajistěte, aby hadice pro odvod kondenzátu měla trvalý sklon.

! NEBEZPEČÍ
Ujistěte se, že voda



9.1 Ovládací panel / Displej

Ovládací panel

Žádný	Označení	Význam
1	Tlačítko NASTAVIT	Tlačítko Set pro nastavení hodin/vlhkosti
2	Tlačítko PLUS	Tlačítko pro zvýšení počtu hodin/zvýšení vlhkosti
3	Klávesa MÍNUS	Tlačítko pro snížení počtu hodin/snížení vlhkosti
4	Tlačítko ZAP/VYP	Zapnutí nebo vypnutí zařízení

Zobrazit

Žádný	Označení	Význam
5	LED ventilátor	Svítil, když běží ventilátor.
6	PLNÝ (LED)	Indikátor plné nádrže na vodu (BTR-240 nádrž na vodu nemá)
7	Vlhkost v místnosti v %	a. Zobrazení aktuální relativní vlhkosti. b. Požadovaná relativní vlhkost se zobrazuje během procesu nastavování. c. Zobrazení chybového kódu
8	PROUD(LED)	Rozsvítí se, když se zobrazuje aktuální relativní vlhkost.
9	SOUBOR(LED)	Rozsvítí se, když je nastavena požadovaná úroveň vlhkosti.
10	STISK / FÁZE / NEDOSTATEK	Nefunkční (pro 400 V)
11	DEHUM(LED)	Odvlhčování. Rozsvítí se, když je kompresor v chodu.
12	TEPLOTA V POKOJNOSTI TEPLOTA POTRUBÍ	Zobrazení aktuální teploty v místnosti během provozu; SET +/- zobrazuje teplotu potrubí
13	ZAP / VYP	Funkce časovače zapnutí/vypnutí Zobrazuje nastavený počet hodin (1–24 hodin), když se časovač aktivuje automaticky. Světlo zůstává rozsvícené, dokud se zařízení automaticky nezapne nebo nevypne.
14	ROZMRAZOVÁNÍ(LED)	Rozsvítí se, když je aktivováno automatické odmrazování.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Kontakt s živými součástmi je život ohrožující!

Toto zařízení není vodotěsné! Proto jej nikdy nepoužívejte na místech, kde by se do něj mohla dostat voda ve formě kapek, stříkající vody nebo proudů. Zařízení nesmí být ponořováno do vody.

10. OPERACE



NEBEZPEČÍ!

Abyste předešli poškození, postavte zařízení před použitím alespoň 24 hodin ve svislé poloze.

Při přepravě zařízení jej nenaklánějte o více než 45°.

- Pokud bylo zařízení omylem převráceno nebo přepravováno, musí zůstat ve svislé poloze alespoň 12 hodin vypnuté, než jej lze znovu uvést do provozu.

► Dodržujte prosím následující pokyny:

- Umístěte zařízení tak, aby vstup/výstup vzduchu byl alespoň 100 cm od stěny/překážky, aby nedošlo k narušení odvlhčovacího účinku.
- Pokud je nastavená vlhkost vyšší než skutečná vlhkost, zařízení se nespustí.
- Pro ochranu kompresoru před tlakovými rázy v chladicím okruhu je k dispozici 3minutové zpoždění (zpoždění spuštění). Po vypnutí nebo krátkém výpadku napájení se jednotka přepne do ochranného režimu, který obvykle trvá přibližně 3 minuty. Během této doby běží pouze ventilátor, zatímco kompresor zůstává vypnutý. Kompresor se automaticky znovu spustí až po uplynutí této doby.
- Provozní teplota je 5–38 °C.
- Při nízkých okolních teplotách dokáže zařízení automaticky vyhodnotit teplotu systému a automaticky odmrazit.
- Během odmrazování svítí kontrolka odmrazování (FROST, 14), ale ventilátor běží normálně. Kompresor se během fáze odmrazování vypne.
- Během provozu kompresor vydává teplo a okolní teplota se může mírně zvýšit. To je normální jev.
- Systém je vybaven automatickou pamětí. V případě neplánovaného výpadku proudu si systém uloží aktuální stav a po obnovení napájení se automaticky restartuje.
- Pracovní prostředí musí být co nejvíce vzduchotěsné, aby se maximalizovalo odvlhčování.
- Doporučujeme filtr čistit nebo mýt každý měsíc. Filtr ponořte do teplé vody, lehce jej očistěte kartáčkem a po uschnutí jej znovu vložte.
- Po použití vyčistěte nádobu na kondenzát (pokud je k dispozici) (v případě potřeby odvápněte).

- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky a smotejte všechny připojovací kabely.



OZNÁMENÍ!

Sušení projektu se nedoporučuje při teplotách pod bodem mrazu. Optimální teplota pro efektivní vysychání budovy je mezi 15 a 22 °C. Pokud je teplota pod tímto rozmezím, doporučujeme vytápět místnosti na optimální a neefektivnější pokojovou teplotu.

10.1 Zapnutí a pohotovostní režim (4)

Poté, co jste zařízení použili dle popisu [Oddíl UVEDENÍ DO PROVOZU \(8\)](#), jakmile je zařízení nastaveno a připraveno k provozu dle popisu, můžete jej zapnout.

1. Zapojte napájecí kabel do řádně jištěné elektrické zásuvky. Zařízení se poté přepne do pohotovostního režimu.
2. V POHOTOVOSTNÍM REŽIMU stiskněte tlačítko ZAP/VYP (4) pro zapnutí zařízení. Zařízení to potvrdí pípnutím a displej (7+12) se rozsvítí. Zobrazí se aktuální relativní vlhkost a teplota v místnosti.
3. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte znovu tlačítko ZAP/VYP (4). Zařízení to potvrdí pípnutím.

10.2 Tlačítko NASTAVIT (1)

1. Stiskněte tlačítko SET (1) pro výběr požadovaného režimu nastavení. Při každém stisknutí tlačítka zazní pípnutí.
2. Upravte pomocí tlačítek PLUS (2) a MINUS (3).
3. Několikrát stisknutým tlačítkem můžete nastavit vlhkost, časy zapnutí a vypnutí a také automatický časovač.
4. Znovu stiskněte tlačítko SET; zařízení je nyní v POHOTOVOSTNÍM REŽIMU.

10.3 Nastavení vlhkosti (7)

1. Nastavte požadovanou úroveň vlhkosti v nastavitelném rozsahu 10 až 90 %.
2. Během nastavování indikátor vlhkosti (7) zobrazuje nastavenou hodnotu a bliká.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ON/OFF (4) po dobu tří sekund nebo stisknutím tlačítka SET (1). Tím ukončíte režim nastavení vlhkosti.
4. Ventilátor (5) běží během provozu.

10.4 Nastavení časovače (13)

Nastavit čas

Pro vstup do režimu nastavení časovače zapnutí (T-ON) stiskněte jednou tlačítko SET (1).

Chcete-li přepnout do režimu časovače vypnutí (T-OFF), stiskněte dvakrát tlačítko SET (1).

Nastavení časových intervalů

Časové intervaly můžete nastavit pomocí tlačítek PLUS (2) a MINUS (3). Čas lze nastavit na hodnoty od 00 do 23. Můžete přepínat mezi 24hodinovým a 12hodinovým zobrazením. Nastavení se automaticky potvrdí po pěti sekundách.

V režimu nastavení se opětovným stisknutím tlačítka časovače vymaže dříve nastavený čas.

Jakmile nastavíte čas, zařízení se v zadaný čas automaticky spustí. V dříve nastavený čas se také znovu vypne.

10.5 Funkce odmrazování (14+5)

Pokud je teplota v místnosti příliš nízká, může se výparník zamrznout. Jednotka poté automaticky provede cyklus odmrazování. Během této fáze odmrazování se odvlhčování krátce přeruší. Ventilátor běží dál.

Délka cyklu odmrazování se může lišit. Během automatického cyklu odmrazování spotřebič nevypínejte. Neodpojujte spotřebič od zásuvky.

Celková doba trvání fáze odmrazování se zobrazuje na obrazovce.

funkce

- a) Pokud po 30 minutách nepřetržitého provozu kompresoru teplota odmrazovacího senzoru klesne pod -1 °C na jednu minutu, odmrazovací senzor se přepne do režimu odmrazování. Kompresor se vypne, ventilátor běží dál a rozsvítí se kontrolka odmrazování a provozu.

- b) Proces odmrazování ukončí, když teplota čidla odmrazování zůstane po dobu pěti minut konstantně nad 7 °C nebo když je dosaženo nastavené doby odmrazování.

10.6 Vypnout



VAROVÁNÍ!

Varování: Elektrické napětí.

Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON/OFF (4).
- Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky pevně držte zástrčku.
- V případě potřeby odstraňte hadici pro odvod kondenzátu a veškerou zbývající kapalinu uvnitř.
- Vyčistěte zařízení. [Viz také... ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA \(11.\)](#)
- Uskladněte zařízení. [Viz také... DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ \(6.\)](#)

11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

Varování: Elektrické napětí.

Práce vyžadující otevření zařízení smí provádět pouze autorizovaní odborníci.

- Nedotýkejte se zástrčky napájecího kabelu vlhkýma nebo mokřýma rukama.



Před prováděním údržby nebo čištění odpojte zařízení od napájení.

- Vypněte zařízení.
- Odpojte zařízení od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze zásuvky. Uchopte zástrčku, nikoli kabel.
- Nechte zařízení vychladnout na okolní teplotu.

Dodržujte prosím pokyny týkající se chladiva R32! [Viz také... BEZPEČNOST / Chladiva \(3.3\)](#)

Používejte pouze originální náhradní díly LUMAG. Jiné díly mohou způsobit nepředvídané škody a zranění.



OZNÁMENÍ!

Filtr čistěte v pravidelných intervalech, v závislosti na stupni znečištění.

11.1 Vyčistěte zařízení

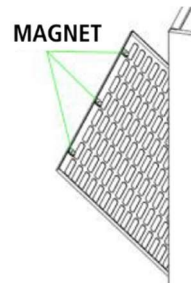
- ▶ Otvory pro vstup a výstup vzduchu je nutné pravidelně čistit od prachu. K tomuto účelu je nejvhodnější běžný prachojem.
- ▶ Očistěte kryt vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna. Zajistěte, aby se do krytu nedostala voda. Chraňte elektrické součástky před vlhkostí.
- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky ani drátěnky, které by mohly poškodit povrch. K čištění nepoužívejte horkou vodu, čisticí spreje ani chemická rozpouštědla.
- ▶ Kontrolu a čištění vnitřku zařízení by měli provádět autorizovaní odborníci, aby byla zajištěna funkční a provozní bezpečnost.



OZNÁMENÍ!

Doporučujeme každoroční kontrolu vnitřního čištění. V závislosti na stupni znečištění mohou být nutné kratší intervaly.

1. Ručně sejměte přední kryt (vstup vzduchu (3)) zařízení uvolněním tří magnetických uzávěrů umístěných na vnitřní straně krytu v horní části.
2. Opatrně vyjměte filtr. Není potřeba žádné nářadí.
3. Vyčistěte filtr a kryt a poté nechte obě části uschnout. Nevkládejte do zařízení mokrého filtru!
4. Po vyčištění a vysušení lze filtr znovu nainstalovat a kryt zavřít.



Lehké znečištění

Použijte vysavač nebo mírně navlhčený hadřík, který nepouští vlákna.

Silné znečištění

Filtr omyjte čistou, vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.



NEBEZPEČÍ!

Ujistěte se, že filtr není opotřebovaný ani poškozený. Rohy a okraje filtru nesmí být deformované. Před opětovným vložením filtru se ujistěte, že je nepoškozený a suchý.

11.2 Vyčistěte filtr

Znečištěný filtr snižuje odvlhčovací výkon zařízení a způsobuje kontaminaci uvnitř zařízení.

12. MOŽNÉ PROBLÉMY



VAROVÁNÍ!

Veškeré poruchy vyžadující větší opravy by měly být vždy prováděny servisním střediskem LUMAG nebo autorizovanými opravami. V případě neodborného provedení opravy zaniká záruka.

Zařízení bylo během výroby několikrát testováno, aby se zajistilo jeho správné fungování. Pokud se poruchy stále vyskytují, zkontrolujte zařízení pomocí následujícího seznamu.



OZNÁMENÍ!

Po údržbě nebo opravě byste zařízení neměli zapínat po dobu alespoň tří minut. Poté jej znovu zapněte.

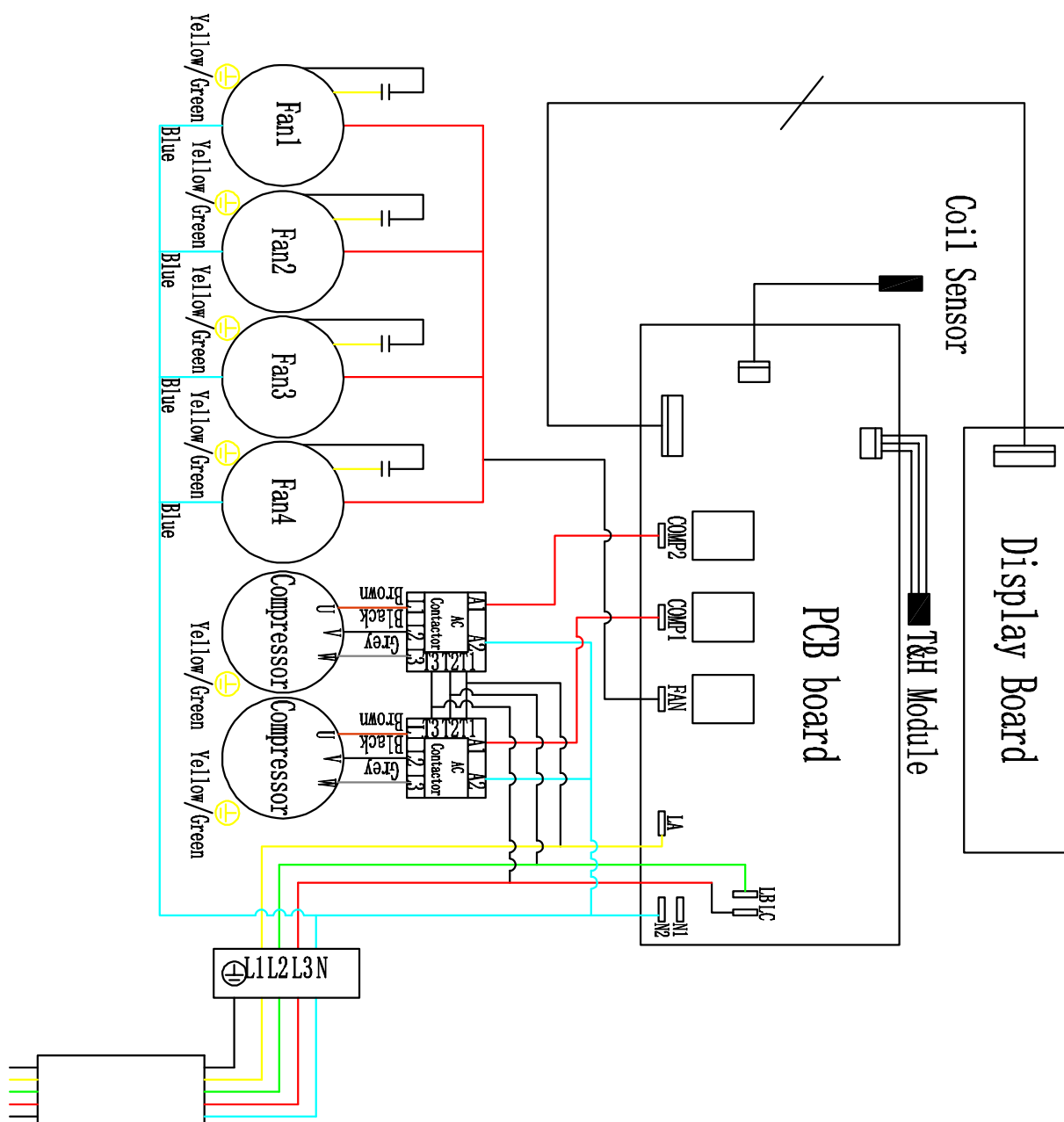
RUŠENÍ	MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
--------	---------------	-------------------

Zařízení se nespustí	Zařízení není napájeno	Zkontrolujte elektrickou zásuvku Zkontrolujte ochranu sítě na místě Zkontrolujte proudový chránič (RCCB).
	Vadný napájecí kabel nebo zástrčka	Nechte kabely nebo zástrčky zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem a v případě potřeby je vyměnit.
	Jistič se vypnul.	Napájecí zdroj není dostatečně chráněn – použijte správné pojistky (16 A „pomalé“).
Slabý odvlhčovací výkon	Filtr ucpaný nečistotami	Vyčistěte filtr
	Přívod/vývod vzduchu je zablokovaný	Vyčistěte nebo uvolněte vstup/výstup vzduchu.
	Místnost není zavřená.	Zavřete dveře a okna, zabraňte vnikání přímého slunečního záření do místnosti.
	Nízká vlhkost a okolní teplota	Čím nižší je okolní teplota, tím nižší je odvlhčovací výkon.
	Spotřebič je uvnitř silně znečištěný; chladicí okruh je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis
Hladina hluku	Naklánění zařízení	Umístěte zařízení na rovný povrch.
	Výstup vzduchu je zablokovaný	Vyčistěte nebo uvolněte výstup vzduchu.
Z přístroje uniká voda.	Pokud je přítomna, kondenzační nádoba netěsní.	Zkontrolujte nádobu, v případě potřeby ji vyměňte.
Zařízení se během nepřetržitého provozu vypíná pomocí hadice pro odvod kondenzátu.	Zkroucená nebo stočená odtoková hadice, nedostatečný sklon	Převed'te odtokovou hadici tak, aby voda mohla volně odtékat.
	Voda v hadici zamrzá	Proved'te opatření, aby voda nezamrzla.

Přístroj má funkci automatické detekce chyb. V případě chyby se chybový kód zobrazí na indikátoru vlhkosti (7).

Kód chyby	MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
E1	Porucha teplotního nebo cívkového senzoru	Vyměňte senzor Kontaktujte zákaznický servis
E2	Porucha senzoru vlhkosti	Vyměňte senzor Kontaktujte zákaznický servis
E3	Vlhkost okolí je extrémně nízká (E3) nebo příliš vysoká (E4)	Zvažte parametry prostředí Pracujete v oboru mezi 5 °C a 38 °C
E4		
E6	Porucha senzoru odmrazování	Vyměňte senzor Kontaktujte zákaznický servis
E7	Přehřátí zařízení, kombinace E1, E2, E4	Kontaktujte zákaznický servis
Eb	Nádoba na kondenzát, pokud je přítomna, je plná nebo není správně vložena.	Vyprázdněte nebo správně vložte všechny nádoby, pokud jsou nainstalovány.

13. SCHÉMA ZAPOJENÍ (400 V)



VAROVÁNÍ!

Připojení a opravy elektrických zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

14. ZÁRUKA/ ZÁRUKA/ SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

ZÁRUKA

Na zařízení se vztahuje zákonná záruční doba. Veškeré vady prokazatelně způsobené vadami materiálu nebo výroby musí být neprodleně nahlášeny prodávajícímu. Při uplatnění záruky je nutné doložit doklad o koupi předložením faktury a účtenky.

Záruka je vyloučena s ohledem na díly, pokud jsou vady způsobeny přirozeným opotřebením, teplotními nebo povětrnostními vlivy, jakož i vadami vzniklými v důsledku nedbalé montáže, chybného připojení, nesprávné směsi paliva/paliva, instalace, provozu, údržby, mazání nebo síly.

Dále se záruka nevztahuje na škody způsobené nevhodným nebo zneužitím stroje, jako jsou například nesprávné úpravy nebo opravy provedené svépomocí majitele nebo třetích stran, nebo úmyslné přetížení stroje.

Díly podléhající opotřebením s omezenou životností (např. vzduchový filtr, baterie, nádoby, hadice, kola, nářadí a další pomůcky), jakož i veškeré seřizovací a kalibrační práce, jsou ze záruky vyloučeny.

ZÁRUKA

Společnost LUMAG zaručuje bezchybnou kvalitu a bez újmy na zákonné záruce poskytuje záruku v případě materiálových nebo výrobních vad. Záruka na výrobky LUMAG je 24 měsíců pro výhradně soukromé použití a 12 měsíců od data dodání pro komerční nebo profesionální použití, nebo v případě pronájmu.

Reklamáce v rámci záruky musí kupující vždy prokázat originálním dokladem o koupi. Jeho kopie musí být přiložena k reklamaci. V případě profesionálního nebo komerčního použití musí být jasně identifikovatelná adresa kupujícího a typ stroje. Bez originálního dokladu o koupi můžeme opravu provést pouze za úplatu.

Nevracejte nám prosím žádná zařízení bez SERVISNÍHO ČÍSLA, které jste obdrželi od našeho servisního oddělení. Pokud obdržíme nevyžádaná zařízení, nemůžeme je přijmout a zpracovat. Chcete-li si vyžádat SERVISNÍ ČÍSLO, kontaktujte prosím náš servisní tým na adrese:

info@lumag-maschinen.de

Pro zajištění rychlého zpracování prosím jasně označte přepravní karton SERVISNÍM ČÍSLEM.

Záruční práce provádí výhradně naše servisní dílna LUMAG. Vady vzniklé v záruční době v důsledku materiálových nebo výrobních vad budou odstraněny opravou, pokud se objeví i přes řádný provoz a péči o zařízení. Vyhraujeme si právo pokusit se o opravu stejné vady dvakrát. Pokud se oprava nezdaří nebo není možná, lze zařízení vyměnit za ekvivalentní. Pokud je i výměna neúspěšná nebo není možná, je možné vrácení peněz nebo výměna.

Běžné opotřebení, přirozené stárnutí, nesprávné používání, jakož i čištění, údržba a seřizování nejsou obecně kryty zárukou. V důsledku provozních a uživatelských podmínek podléhají některé součásti běžnému opotřebením i při správném používání a může být nutné je včas vyměnit.

SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

Pro technické dotazy, informace o našich produktech a pro objednávky náhradních dílů je vám k dispozici náš servisní tým na následujících adresách:

Doba služby: Pondělí až čtvrtek od 7:30 do 12:00 a od 13:00 do 17:00
Pátek od 7:30 do 12:30.

Telefon: +49 / 8571/92 556-0

Fax: +49 / 8571/92 556-19

E-mail: info@lumag-maschinen.de

15. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

V souladu s ustanoveními směrnic ES

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65 EU*

společnost vysvětluje

LUMAG GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 1a, D-84375 Kirchdorf a. Inn

Telefon: +49 8571 / 92 556-0, Fax: +49 8571 / 92 556-19

že produkt

Označení: Stavební sušička

Typové označení: BTR-480

ČSN EN ISO 12100:2010

Bezpečnost strojů - Obecné principy návrhu - Hodnocení rizik a snižování rizik

ČSN EN 60204-1:2018

Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN IEC 60335-2-40:2023+A11

Bezpečnost domácích a podobných elektrických spotřebičů - Část 2-40: Zvláštní požadavky na elektricky poháněná tepelná čerpadla, klimatizátory a odvlhčovače vzduchu

ČSN EN 62233:2008

Metody měření elektromagnetických polí domácích spotřebičů a podobných elektrických zařízení s ohledem na bezpečnost osob v elektromagnetických polích

ČSN EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná elektrická zařízení - Část 1: Emise

ČSN EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná elektrická zařízení - Část 2: Odolnost

ČSN EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro harmonické proudy (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na vodič)

ČSN EN 61000-3-11:2019

Meze elektromagnetické kompatibility (EMC). Omezení změn napětí, kolísání napětí a flikru ve veřejných nízkonapěťových napájecích sítích pro zařízení se jmenovitým proudem ≥ 75 A na vodič, která podléhají zvláštním podmínkám připojení.

Zmocněný zástupce pro sestavení technické dokumentace: Christopher Weißenhorner

Prohlášení o shodě se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh; díly dodatečně přidané a/nebo úpravy provedené koncovým uživatelem se neberou v úvahu.

* Výše uvedený předmět je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Kirchdorf am Inn, 6. května 2026

Christopher Weißenhorner

Místo, datum

(Výkonný ředitel)

Podpis

Výrobce:

LUMAG GmbH

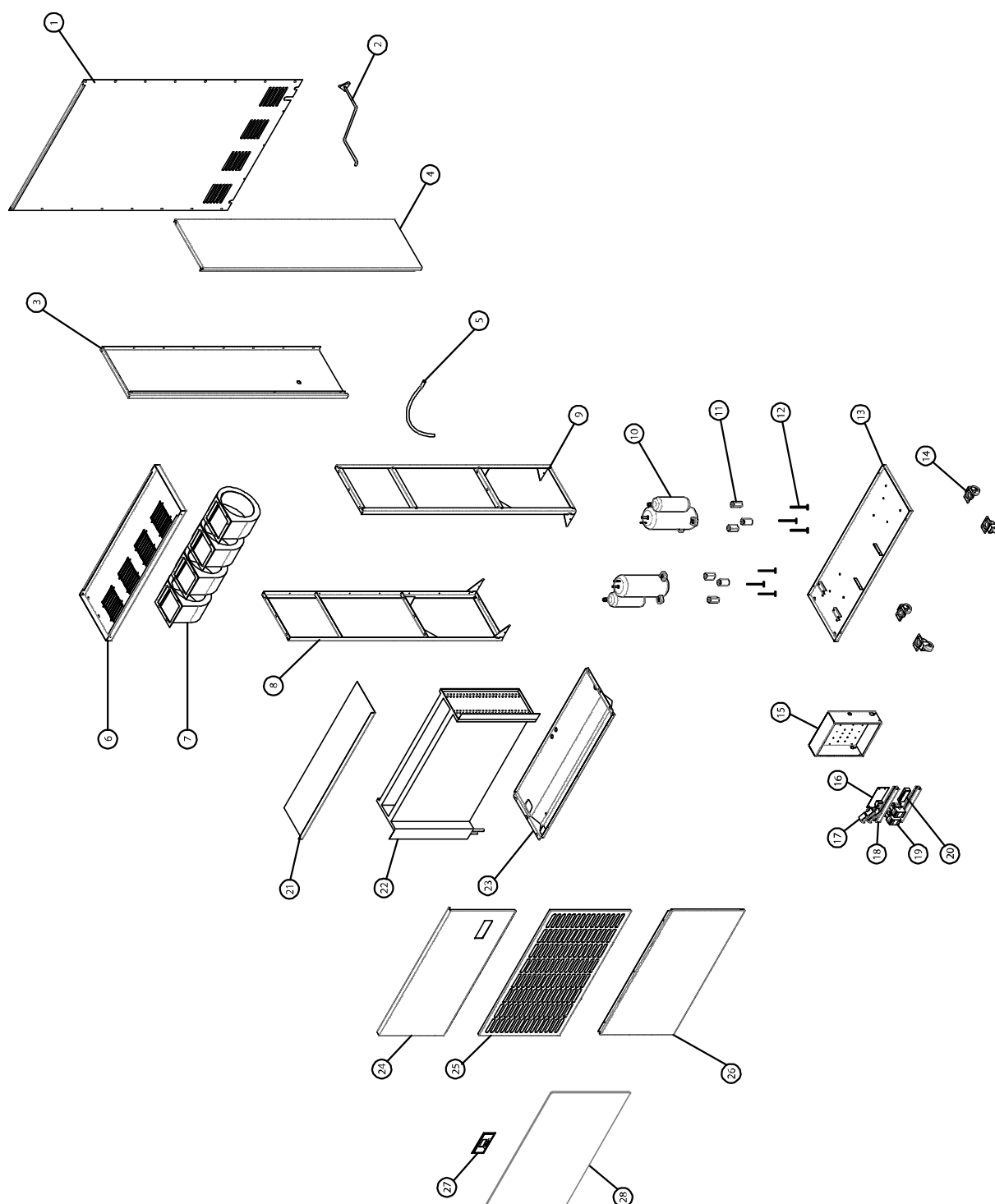
Rudolf-Diesel-Straße 1a, D-84375 Kirchdorf a. Hostinec

Ukládání dokumentů:

LUMAG GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 1a, D-84375 Kirchdorf a. Hostinec

C. Weißenhorner, jednatel

16. KOMPONENTY BTR-480



VAROVÁNÍ!

Veškeré opravy stroje musí provádět autorizovaný personál. Veškeré nezbytné elektrické práce nechte provádět pouze certifikovaným elektrikářem.

POZNÁMKY

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění!

Verze BTR-480 (05.26 de)

Specializovaný prodejce LUMAG
Najdete je na adrese: www.lumag-maschinen.de

LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 1a
D-84375 Kirchdorf a. Inn
Německo

Internet: www.lumag-maschinen.de



/lumag.germany



/LumagMaschinen



/+LumagMaschinen